

DR. LAMPÉNE DR. ZSÍROS JUDIT

# JOBBLÁST KÍVÁNOK I.

KOMMUNIKÁCIÓS GYAKORLATOK  
ORVOSTANHALLGATÓKNAK

---

COMMUNICATION PRACTICE  
FOR MEDICAL STUDENTS



2011.

Szerzői kiadás

©Dr.Lampéné Dr.Zsíros Judit 2011

[lzsjudit@med.unideb.hu](mailto:lzsjudit@med.unideb.hu)

Illusztrálta/Illustrated by:

Balog Zsófi

[www.balogzsofi.hu](http://www.balogzsofi.hu)

# Tartalomjegyzék

## Contents

1. Személyi adatok, családi és szociális anamnézis – Personal data, family and social history taking.....	4
2. Nőgyógyászati kérdések, korábbi betegségek, műtétek – Gynaecological questions, previous diseases, operations.....	15
3. Jelen panaszok. A fájdalom leírása – Present complaints. The description of the pain.....	27
4. Egyéb kérdéscsoportok – Further questions.....	36
Testsúly – Body weight.....	37
Testhőmérséklet – Body temperature.....	39
Széklet, vizelet – Stools, urine.....	40
Szédülés, hányás, izzadás – Dizziness, vomiting, sweat.....	43
Fulladás, köhögés – Shortness of breath, cough.....	44
Bőrtünetek – Skin symptoms.....	46
5. Gyógyszerelés – Medication.....	51
6. Fizikális vizsgálat, utasítások – Physical examination, instructions.....	63
7. A mellkas vizsgálata – Examination of the chest.....	69
8. A szív vizsgálata – Examination of the heart.....	72
9. A has vizsgálata – Examination of the abdomen.....	74
10. A mozgásszervek vizsgálata – Examination of the locomotor system.....	76
11. Az idegrendszer vizsgálata – Examination of the nervous system.....	78

## **Köszönet**

Köszönetet szeretnék mondani Prof. Dr. Paragh Györgynek, akinek előadásai, gyakorlatai jegyzetem szakmai alapjául szolgáltak.

## **Acknowledgment**

I would like to thank Prof. Dr. György Paragh for his help as his lectures, practices constitute the professional basis of this book.

## **To the student**

*Jobbulást kívánok I.* is a course book for 3rd year general medical students who need to communicate with patients in Hungarian.

The course teaches students how to handle situations such as taking a patient history and examining a patient. It aims to develop speaking and listening skills primarily but attention is also given to reading and writing skills. It can be used in the classroom or by the self-study student.

Hopefully you will find this book useful in the clinical phase of your studies.

The author

1.

**Személyi adatok, családi és szociális anamnézis**

**Personal data, family and social history taking**



agyvérzés – stroke
alkoholizmus – alcoholism
anya – mother
apa – father
báty – elder brother
cukorbetegség – diabetes
családi állapot – marital status
családtag – family member
egyedülálló – single
eladó – shop assistant
él – be alive
feleség – wife
férjes – married
férj – husband
focista – football player
fogorvos – dentist
fut – run
gázszerelő – gas-fitter
gyógyszerész – pharmacist
hajadon - single girl
házas – married
húg – younger sister
idegeskedik – be nervous
káros – harmful, hazardous

kávézik – drink coffee
magas vérnyomás – high blood-pressure
meghal valamiben – die of sg
mellrák – breast cancer
mérnök – engineer
munkanélküli – unemployed
nagyszülő – grandparent
nős – married man
nőtlen – single man
nővér – elder sister
nyugdíjas – retired
öcs – younger brother
például – for example
rokon – relative
sportol – do sports
szívbetegség – heart disease
szülő – parent
teniszeznek – play tennis
testvér – sibling
titkárnő – secretary
túlsúly – overweight
ügyvéd – lawyer
vastagbélrák – colon cancer

**1. Hallgassa meg a szöveget és fordítsa le! – Listen and translate.**



A nevem Horváth Ágnes. Debrecenben születtem 1983. augusztus 5-dikén.

Gyógyszerész vagyok, a Kígyó Patikában dolgozom. Debrecenben, a Komlóssy utca 169-ben lakom. Még nincs férjem, hajadon vagyok. Van egy barátom, ő focista. Az anyám 49 éves, fogorvos, a fogászati klinikán dolgozik. Az apám mérnök a Teva Gyógyszergyárban. Ő 55 éves. Van 2 testvérem: Anna, a húgom egyetemista, ügyvéd szeretne lenni. Béla, az öcsém gimnazista, orvos szeretne lenni.

A családban mindenki egészséges, bár apámnak kicsit magas a vérnyomása, mert sokat idegeskedik. Az ő apja, a nagyapám agyvérzésben halt meg 10 éve. A többi nagyszülőm még szerencsére él.

2. Kérdezzen a fenti szövegre! - Ask on the basis of the above text (as many question as you can.)



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Who is the winner in the group?

3. Kérdezzen és válaszoljon a táblázat alapján! – Ask and answer on the basis of the chart.



35 éves nőbeteg, Bartos Róza családjának adatai:

Családtag	anya	apa	nővér	báty
Név	Kovács Mária	Bartos Miklós	Erika	Géza
Foglalkozás	bolti eladó	gázszerelő	titkárnő	taxisofőr
Életkor	55	58	37	39
Egészségi állapot	túlsúly	magas vérnyomás	mellrák	alkoholizmus
Családi állapot	elvált	elvált	férjes	nős
Gyerek	?	?	1 fiú	3 lány



**NB!** **fiam** - my son      **fiúm** - my boyfriend

**4. Kérdezze a csoporttársát! – Ask your group-mate .**



\_\_\_\_\_adatai:

Családtag				
Név				
Foglalkozás				
Egészségi állapot				
Családi állapot				
Életkor				

**5. Válaszoljon a kérdésekre! – Answer the questions.**



Hogy hívják?

\_\_\_\_\_

Mi az anyja neve?

\_\_\_\_\_



